

តើវិនិយោគជានិញ្ញ ឪជានុយ?

« QUINZE ans, ô Roméo, l'âge de Juliette.»
 Le passionné est un homme excessif, en
 rupture d'équilibre. Il ne s'adapte pas aux
 situations réelles, car il vit dans l'imagi-
 naire. La preuve, c'est que Roméo et Juliette
 se suicident, critère ultime de leur incapa-
 cité d'assumer l'existence.

A. Vergez. D. Huisman.

សារាក់ និង វេតនា បានដឹងថាអ្នកទាត់សារាក់សាស្ត្រនៅ
 បណ្តាល់យោជាជីចឆ្លើនប្រាំដងមកហើយ ។ សារាក់មិន
 ទាន់ហើនសារភាពលេចក្ចូលស្ម័របានបស់អ្នកប្រាប់វិនិយោគនៅ
 ទីនេះ ។ មួននេះសារាក់ឈ្មោះរួម្រោះហើយទៅរីប់
 ខោតាមរលកស្ម័រ ដោយគ្មានសង្ឃឹមថា នឹងបាន
 ក្រឡូប់ ។ គឺនិតខ្ចោះក្រឡូក់ទាំងបុំន្ទាន . . . គឺនិត
 អស់សង្ឃឹមកុងផ្ទិត ដែលគ្មាប់បានមកយាយដូចបាន

ជិវិតតួន្ផេយ

១៥០

សារកៅកំប្បុទនខាងមាតុភាព ហាកំដូចជាជើងទៅអ្នក
កំពុងសំប្រឈណ ។ ឧ ! សេចក្តីសេហានធ្វើមនុស្សរដ្ឋឹង
ពិតជីវិត ។ សារកៅដីលួចដូចមានយេស៊ុធប្រជុំប្រកាំ
ជួចតែៗ ។ ដូចដីលួចដូចពិភពលោកគ្រប់ទិន្នន័យប្រ-
ឆ្លាក់ប្រឆ្លួយដៃអាមេរិកបានដីតុលាទី ។ ទៅរាយសំ
ណាយនៃការប្រព័ន្ធប្រុងកំប្បុទនដូចមួយបញ្ហាបំពេច ។
អូកកម្មាម៉ាប្រើបានប្រើបានអាលីដីជួយជាតិ និងទេស-
ភាពបូក ។ នឹងនៅក្នុង ។ ប្រប់ប្រកែវ ។ អូកដីជួយ
ប្រុងបានកៅសជាតិខ្សោយពេលសុទ ។ ពេលអូកប្រសកអូក
ប្រកបទីកនាំងដីល ។ ពេលបូរាណអូកបានដីរិសសិរាល
ប្រុណី ។ ឧ ! ដីវិតចំជាមាននៅជាតិរិសសិរាល
ប្រុណី ។ ដីវិតចំជាមាននៅមួយពិតជីវិត ។

សារកៅគិតថា ៖ « កិលេសសេហាននៅហើយធ្វើមួយ
យើងរដ្ឋឹង ! ការរៀងរៀននៅហើយជាតិខ្សោយជួយជីវិត !
ការរៀងរៀននៅជាតិជាតិ ជាសកាតម្មាយ ! ពេលនោះអូក
កម្មាម៉ីកដូចនីអំពីតាមាស់ទាំងឡាយនិងការស់ ចាស់ ។ ពី
ឱ្យការណកាតម្រិតនៅមួយពិតជីវិតខ្សោយប៉ុន្មានកិលេសខ្សោយ ៖ ?
គាត់ពីព្រមទាំងស្ថាប័នទៅក្នុងកិលេសខ្សោយ ៖ ? មើ

គាត់ទុកដាក់ក្នុងថោរមានគិតសកោ ។ គាត់មិនប្រមូល
សេហានជាគំឡើ ។ ឬគាត់មានក្នុងស្រីដូចជាដាក់ មីន់
នូនគាត់ចាត់បែងលក់ជួយបុគ្គិត់គាត់ដូចជាដីល យកវិតិ
នាមចំណែក ។ ប្រជុំរឿងសុកម្មូលក្នុងផ្ទាក់ខោដល់
ក្រុងហិង្សា ។ គាត់តែតិចពីចានាបានមួយវិនាទាយនីយា ។
ឬគាត់មានក្នុងប្រស ។ គាត់ដីសរកប្រពន្ធមួយក្នុងគាត់ជួច
និងគ្រឿនខ្សោយ ។ គាត់ជួចក្នុងប្រសកុំចុំយកប្រពន្ធមួយ
ពេក នានាំមួយវិតយើងស្រីម្មាយប្រពន្ធប្រស នៅប្រពន្ធ
គេនីងដីកសាំយើងបានកាយចិត្ត ។ ចាស់ ។ ឱ្យការណយ់
ឯសស្រីម្មាយប្រពន្ធគេដីកសាំយើងដូចមួយពិតជីវិត
នៅបីជាគេប្រើប្រាយខ្សោយប៉ុន្មានកិត្តិយាយ ឬយើងបានសេចក្តី
សេហានហើយគឺសប្បាយហើយ ។ នើរួចមួយទីតុ
សប្បាយ ឲ្យតែមានសោក្តី ។ យើងសប្បាយនីងអំពួលសកោយស់
ប្រមូលដី ។ យើងសប្បាយនីងអំពួលសកោយស់ ។ សារកៅ
គិត ។ យើងសប្បាយនីងខិបបុរាណតែងស់គេ ។ សារកៅ
យល់ថា ឱ្យការណកាតម្រិតនៅមួយពិតជីវិតខ្សោយ អូកមិនដឹងជាស់នៅ
ធ្វើមួយ ។ ដីវិតមានសកាតម្រិតខ្សោយបុរាណតែងស់គេ ។
សកម្មភាព ។ របស់មនុស្ស ឬប្រុងប្រាយខ្សោយការណកាតម្រិត

បីទ្វានទៅ មានតែសុំដក ដៃកសុំហើយបង្ហបដើរកូនចោរ។ ឬដីលាតា !! បីនឹងកិលសទេពីដីលាត់ទីចុះយើងកំណើរឡើង ត្រូវការដើរណាយ ។ «ខ្សោយ ! កិលសអើយ ! ខ្សោយកុណាកិនិង រូបអុកខ្សោយណាស់...បីទ្វានកិលសទៅ ទីលាត់សៀវភៅចុះឡើង ដែនដី » ។

សារ្យកែវកំណើកម្រាតា «អង្កោនសំណាងខ្សោយណាស់ បានប្រចាំនេបសៀវភៅខ្សោយកិនិងប្រចាំនេបត្រា បីនឹងការគ្រឿនយកប្រពន្ធដោយទ្វានសៀវភៅ... ដោយ គ្រាន់តែជាការគ្រឿនប្រចាំនេបកិច្ច ដោយគ្រាន់តែចង់បំពេញចិត្ត ឥតគូយចុះស្របទេតាមប្រព័ន្ធប៉ុណ្ណោះ ។ បីនឹងកម្រស់ណាយ ដែនដី ដែលបានប្រចាំនេបសៀវភៅខ្សោយណាស់ខ្លួននៅ៖ណាស់... ។ សីសុំហើយ គឺជាសីសិទ្ធិដែលបានប្រចាំនេបប្រពន្ធដោយទ្វាន ចាន់ទ្វានៗ ។ សីសិទ្ធិប្រចាំនេបប្រចាំនេបគឺជាកម្មយុទ្ធផលគឺ ក្នុងមួយជិវិតនេះ ដោយឱ្យមានសំណាងនឹងបានជូនបង្ហ.. មួយចុះអង្កោនដើម្បីមែន» ។

«ខ្សោយ ! មុននេះបន្ទិច អង្កោនមួយក្នុងសៀវភៅ ជាមួយទីនឹងជិវិត ! កុំពីអង្កោនដីនៅក្នុងទ្វានខ្សោយខ្លួនខ្លួន ស្របទេតាមប្រចាំនេប ! អង្កោនដីនៅក្នុងបានប្រចាំនេប ជិវិត

តន្លេយ ! ជិវិតតន្លេយ ! យុរាងនាមង្ហោបាកដាច្បាក់ខ្លួន ទៅកុងក្រោមដែលក្រោមនានីវិកលចំពិត ។ ឧ ! អង្កោនកិច្ច រាសនាប័ណ្ណ ។ ពេលដែលអង្កោនមួយលទ្ធផលបែក ត្នូរកែវកុងក្រោមដែលក្រោមអតិថិជននៅ៖ ស្រាយចិត្តអង្កោនយើង បុរាណិច្ឆ័យកុម្ភនៅក្បារមាត្រក្រោមដែលក្រោម អង្កោនកិច្ចស្រាយការងារ ខ្លាប់ ។ អង្កោនការងារបុរាណនេះទ្វានចុះស្របទេតាម បុរាណនេះ គឺជាបង្ហាញនៃជិវិតបែកសៀវភៅ តីវេត្តា... ។

«ខ្សោយ ! មុននេះបន្ទិច អង្កោនប៉ុណ្ណោះខ្លួន អង្កោនប៉ុណ្ណោះខ្លួន ក្រោក ព្រមទាំងគេនឹងគឺជាសក្រប់យ៉ាង ។ នៅណាយ ដែលឱ្យកូម្មោះអាមុនិកុម្មោះខ្លួន មានសញ្ញាប័ត្រ ទីនឹងសៀវភៅ បីណ្ណារាជធានី ហើយខ្លួនរួមជិវិត ហើយអីណាយដែនដី បានប្រចាំនេប...» ។

«ខ្សោយ ! សៀវភៅហើយទៅ ដែលបានជូយអង្កោនមួយចុះឡើង រាយការិកលចំពិត... ។ ជយោកិលស ! ជយោកិលស ជិវិត ផ្លូវហាត់ ! ។

ចំណោមការងារតែនិង នាមមានទីកម្មស្រស់បស់ ទីសប្រក្រត ។ ពេលនាមងារិកុម្មោះបានប្រចាំនេប ។ នាម សប្បាយចិត្តហាក់ស្របជាតានទៅទៅស្របតាមការងារ នៅ

វិមានស្ថិត ។ ឈាយនាងគ្រប់គំណកដើមរគ្គកុងសរីស
គំណកហូងគំណកសុកម្លេល ។ ឈេអុងនាងនៅគ្រប់វិវាទី
រាយចង្កាក់ញ្ញាប់គ្របាប់ គឺចង្កាក់សុកម្លេល ។ សុក-
ម្លេលបេស់នាងបង្ការូននៅគ្រប់កែវិន នៅលើសម-
ស្តាយប្រាំឈាយនាងភាគតី នៅលើពាយឈាយនាងញ្ញា នៅ-
លើស្សិចកូលបេស់នាង នៅលើបុរាណតីបេស់នាង ។ ។
សត្តានិច្ចិនឹងនាងធ្វើសត្តាប់សត្តាសចំពោះបារប្រារ និងញ្ញាតី
មិត្តធម៌ទ្វាយបេស់នាងខ្លះ កំកាន់តិចបង្ការូននៅចិត្តឱ្យតា-
ិចិត្តខ្លះឡើង ។ ឥឡូវបុរាណតីកំកាន់តិចិត្តខ្លះឡើង ។ ឥឡូវបុរាណតីកំ
កាន់តិចិត្តខ្លះឡើង !

ជិតាកុំទាន់ដីនិច្ចិសារកំភាព្យាកដើម ឬឱ្យឯកសាងមាន
សេចក្តីសង្ឃឹមប្រើប្រាស់ ។ ឯកសារកំគុំតិចិត្តខ្លះប្រពិប័ណ្ណ
ឈាយនាងជាមិនខាន ។ មានកើតក្រុយបានមួយតិចិត្តខ្លះ គឺនៅ
ពេលខ្លះឈាយនាងស្រីស្រស់ កំពុងសន្តិសារជាមួយប្រសិទ្ធភាព
គេចេះឯកដើរឯកស្តីឯកហាកំសុចជាដើរឯកនៅស្តានឈាម ។
គោមានផ្តល់ការណើវិតខេត្តដីដែល ? គេកូរបនានេះ គឺ
កុងបំណងមិត្តភាពសុខសារទេឬអី ? ត្រូវតីប្រមូលកុង
មិត្តខ្លះនៅក្នុង !

— ព្រឹកនេះគឺព្រឹកថ្មីអង្គារ ... ។ វិតសារដើរចូលទៅក្នុង
បណ្តាលីយដាតី ១៥ នាទីមុនពេលណាត់ចូលត្រូវជាមួយ
សារកំ នាងកញ្ចាកាត់កាយបង្កួចមួយពណិតិតង និង
លេវិកស្រោះយីដិចការិតិចិត្ត ។ នាងដាក់ទីនអង្គារ
យ៉ាងចូល ហើយឱិកសេវិកស្រោះយីដិចការិតិចិត្ត ។ នាងដាក់ទីនអង្គារ
គឺរួចរាល់ក្នុងប្រព័ន្ធផ្លូវការ « មេនត្រូវឯកសារ » ឲ្យលាសារកំ
បានចុះនាងខ្លះ ។ ឈេអុងយុវតិនៅប្រសិទ្ធភាពការណ៍យីក
ឯកស្រោះយីដិចការិតិចិត្តខ្លះ ។ ឯកស្រោះយីដិចការិតិចិត្តខ្លះ
ជាតិនិងដិចការិតិចិត្តដែលនាប់ណាប់ចិត្តខ្លះចុះនាងយុវតិនៅ
ឲ្យចេញកំណាត់ ។ ឥឡូវឯកស្រោះយីដិចការិតិចិត្តខ្លះឡើង ។
ឯកស្រោះយីដិចការិតិចិត្តខ្លះឡើង !

បន្ទិចប្រាយមកសារកំដើរចូលមកដល់ ។ កពារ
បិទសេវិកស្រោះយីដិចការិតិចិត្តខ្លះនៅក្នុងកម្រោះ ។ សារកំ
ប្រព័ន្ធប់ទាញកោហីអង្គិយចិត្តមួននាង កក្រុបស់បុរីម
មាត់សង្គមីយេតិតិនិង ។

— ...វិតសារកំដើរចូលមកហើយ ?

— ចាស ខីបិតមកម្មរាយៗមិញនៅ... នឹង
រស់លោកពីការថែទាំ ... ខ្ញុំអាចចិប់ហើយ ។ លោកមាន
ប្រឈមអ្វីឡើងទូទៅខ្លួនខ្លួនទេ ?

សាកាត់ស្ថិរលីសពិ កាលពួកលំលែងពីនាមរបស់
វិគិតមួយដែល ។

— បានខ្ញុំនៅមាននូវសម្រេច ។ ចាំលីករោកយុទ្ធសាស្ត្រ^១
មកមកទូរវិគិតមួយ ... ហ្មា !

វិគិតពួកខ្លួនតិចសំដីនេះណាត់ ។ ដាបន្ទាត់ខ្លះ
នាមបេកការបុរាណយកស្ថិរូរាយពីរបោប់ចេញមក ។

— លោករាយវិស្ថុរាយជាមួយខ្ញុំ !

អូកម្មាន់ទូលាយកសុលិកូរាយមួយប្រអប់មកបកប្រំ
យើងឱករាយនិងដោយកូរិះបេក ។

កម្មាន់ប្រកម្មទាំងពីរបានស្ថិរូរាយជាមួយគ្នា ។ គេលួចសម្លើន
ដើលគ្នាមួយ ។ ដោយរបីអាកប្បែកឱយានរាយប៉ុមិច ។ គេ
រករាយកូរិះបាយស្ថិរូរាយជាតុលាការ កំពេជ់តែនៅសៀវភៅប្រឈម
និងអស់ពីប៉ុត្រានទេ ។ ពីការានេរោះនូវខ្លួនដែលនូនចិត្ត
បុីទិន្នន័យម្នាក់អេរីនូវខ្លួនដែលរាយជាតុលាការ

— សូមលោកអ៊ីលោស បើសិនជាតុលាយជាតាស់ខេ !
ខ្ញុំសូមលោកអនុញ្ញាត ចុរីខ្លួនអំពីប្រឈមប្រឈមបាកបិទ
បានទេ ។ តើលោកមានបងបួនប៉ុត្រានទាក់ ?

— ..បាន ! ខ្ញុំមានបួនបួនទាក់ឡើងទៀតតាន សូមទៅ
ប្រឈម ។ ខ្ញុំនេះប្រឈមជាបងបងបងបង !

— បួនសម្រាប់គេប្រឈម ! អតិថិជនមានបួនបួនសិទ្ធិខ្លួន ?

— បានគ្នានេះ ! ..

— ហើ ! ចំណោកខ្លួនបួនប្រឈមកូនាន បួនស្រីកូនាន .. ។

វិគិតនានេរោះបានស្ថិរូរាយ តើតុកសាកាត់ធ្វើឯណី ឬបាន
នាមខ្លាច់ប្រឈមសាកាត់ឡើងទូទៅបួនបួនចិត្ត ... ។ ចំណោកអូក
អូកនៃបុរាណយកស្ថិរូរាយជាតុលាការ នៅម្ខាពុងប្រាយ
បុីន្ទានេះ ឬបានអូកកំពុងគិតិវិលរណ៍ជាមួយនៅ «តើអាយុតិត
យើងមួចមេច ? អាយុសាកាត់បានចិត្តបិទប្រាប់ខេវិវាទ
និងអនុវត្តន៍វិធីនៅឯណី ? តុលាការនេះតើអាយុតិតិច្ឆាប់ខេវិវាទ
ជួចមួចមួន ? ... ចាប់ការតែដោយនាមបុរាណយកស្ថិរូរាយ
នាមខ្លួន ? ... ស្ថាយណាត់អាយុតិតិច្ឆាប់ខេវិវាទនៅប្រាប់ខេវិវាទ
ប្រឈមទិន្នន័យសោះ» ។

— ຜູ້ຂະຫຍາດເກີດໄດ້ສືບແດນກາມເຕັກ? (ຕີຕາງໝາຍ)
— ພູ້! ຜູ້ອື່ນ... ຜູ້ອື່ນເກີດໄມ້ພົບເກີດກັນ...
ຕີຕາກເກີດກາສົ່ວຄົວ!

— លោក! អ្នកចេចដីនូវខ្លួនមេ? លោកប្រើបាយ

ជាយາនកិច្ចការណ៍ប្រចាំខែមេធ្ញោ?

— អី ! សូមទោសវិភាគ . . . អត់មានទេ !

រៀនបាយនឹង ១

— តើលោកអាវីរុចូលទៅក្រោមមាមយកមិនអាសយដ្ឋានទេ?

សាខាកំព្យូទ័រយោគ

— ពាយជាសម្រាប់អ្នកណាដីនេះ ? ទាំងអស់គេបានចូលរួមជាមុន
មកកំពង់តិចតុរាប្រើប្រាយរាង។ ប្រើប្រាយបានប្រើប្រាយដែលខ្លួន
យស់ខ្ញុំ។ ប្រាក់កាលពីមុនខ្លាយខ្ញុំគឺជាបុរីនក្នុងគេម្មាក់
ទ្វាម៉ែហើយក្នុងក្រម៉ែគេនៅ។ ហេ . .

ពីភាពយ៉ាមទាំងប្រឹង ហើយខេកទ្វានឆ្លាត ។
— សូមលោកខេកទ្វានវាងនេះ ហើយចូលមកក្នុង
ឆ្លាតមួយក្នុង !

កម្មាធោរកំពើតាមបង្ហាញ ។ ឬចូលអង្គយកន
រម្យភ្លើហើយ តែនានាប់អូកកម្មាប់ទាំង

— អម្យាព័ម្ធ ឱ្យបានចូលហាងក្រាយត្បិនស
និងភ្លេច, ឱ្យបានទិញសម្បុដ, សម្បុង, ប្រពិតសនិទ
(Sandwich) និងឯណម្បុនត្រាំអុយកមករា ... ។ ឱ្យពី
បាកយកចូលទៅខាងក្រោងរកក នឹងឱ្យអាត់ប្រុលាកមក
រាំនៅក្នុងនៃនៅវិញ ... ។

វេតនាគារអិយាយចក្ខុវិរ ស្រាយកញ្ចប់បណ្តី ។
នូវការសន្យាយវិកម្មវេដិនស្រាជាប់កាន់ដើរស្រី
ស្រស់ខ្លាប់ ។ ឬវិក្សាកំព្រឹត្តកម្មប្រុងដកដើរ វិត

— វេតនា! ... (សារការណិយាយដោយសំលេអ្នមួយ
ហើយបូករាងប្រើបង្ហីច) ។

— ທ່ານ ! ..

— ខ្ញុំសូវពេកនាកំហៈរួមទៅការ... លោក... នីរតាន
នៅ? ... ខ្ញុំសូវចិត្តនេះគាំងពីយុរមកពីឱយ... ខ្ញុំមានធ្វើ
លោកអីទៅ! ... (ជីតាសស់នៅក្នុងមួយ) ។

— ឧសវិគន្យាបោរីថា «សារីក»អាហ្វេមួយបានទេ?

វិគ្គាមិនស្រស់បុរាណសម្រួលឱ្យក្រុងកសាងកាត់ និងការការិយាល័យប្រមាណចិត្តអូកកម្មានេរាល់ នៅបណ្តាញ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ។

- ជានិមួយៗនឹង ?

- ចាស.. ពាន... យើ ! លោកហ្វាំងបីនសិនទេ
មានរាន់ក្រុយ !

- ឃើលហ្មោះ! ... នៅកន្លែកពេលបាន ឬ ឃើលនានាដែល
បានខ្សោយហ្មោះនៅក្បែរ ទីនេះការសំដើរហ្មោះដែលមែនជាក្នុង!
គេត្រូវបានដាក់ឡើងដែលបានបាន ឬ

ជំនួយ

វេត្តនាយកដែលមួយមកបកសំបកទេរ ព័ត៌មាន
ទូសជាក់ នាងក្រម៖មានក្រុងសំបីមិនយ ហាក់ផ្ទុច
ជាក្នុងលាបក្រាំលាកគ្រឹងសារៗ ក្រាមស្តីក្របម
អ្នកនឹងក្រោះទិនករណូល ព្រហម ។

— ກັນ!

— ចាស ! បងសាក់...

— ក្រុងចោរក្នុងព្រៃន ដែលខ្ញុំមិនអាចសានងឱចិត្តទេ តាមពីរបង្ហាញសម្រាប់គ្មានជាដាក់ ?

— តិច្ឆិថមីប្រខែសជាតិ ... បន្ទាប់មកដេយ្យរស្សហា!

- ឃ្លាត ? (សាក់តុនពក្យដោយនឹរាយ)

សេច្ចាស់កំសត់ទេរីតនា ?

— ហើមិនកំសត់ ! ឬប្រសជាជាមីការខ្លោងក្រសួង
សន្តិសុខជាតិ បានតាំងកំណើងខ្លួនជាប្រព័ន្ធខ្សែកំបុតនៅ បន្ទីចូល
ដល់ជំរុះចោរ ហើយលួចព្យិត្តក្រីនិយាកទោយប្រាយស្ថាក
ឲលប្រព័ន្ធដៃប៉ុយយាំងទាមវិតាន ។ ឬ៖ក្រាយមក
អូកទាំងពីរក្នុងមីនីនឹងខ្លួនខ្លួនជាក្នុងបាយក្រុងភូមិវិត ។

— อ ! เสู้ห้ากมันต์ ! เยี้ยงมันด้วยการตีต่อ ...
เสู้ห้ามาถล่มตีกมันต์ สามัญไตรมาสเมืองกาฬสินธุ์

ការពិធាក្សបែបយ៉ាង នឹមុន្តាបាននៅមានសេដ្ឋភាព
មានខ្លួនសារម៉នទេ ?

— ចាស ! អក្សីងមេន ! ស្មោហាចិត្តា ស្មោហាដែល
គ្មានការបុក ឯធម៌-ស្រីដែលបានគ្មានអាយក្រឹងបាន
មិនមេនជាស្មោហាម !

— ភាគី ! ភាគីមួក ! ខ្ញុំចែលភាសា ! ថាសា ឬ
បូរាណកម្មដាក់ក្នុងពេជ្ជមានតួស់ស្រី ថាប់គ្មានលីមួច
មាននៅពេលដំណឹងឯកកែវិញ ឬតួត្រូវគោរពនៅលម្អាត
អាតីងជាសេហ្មមួយទេ !

— គាត់មាស្ថុហាត់នឹងកេតមានស្រីដែរទៅថ្ងៃក្រោយ
... មិនអីដែរស្ថុហាយើនមេចាត់ទេ... ។ / គាត់យល់
ថ្ងៃទី គាត់យល់ថាគារទូទាត់ស្ថុហាយូរី ...

— មានពេកណាដើម្បីកនិងការតស្សទេ ដើម្បីអាមេរិក
ទាំងស្អែកាតាន ! យោបល់រសវ៉ែតនាយកនេះគ្រែរល្អ
ណាស់ ! វិតនាគីដីនេះ ? មាន កាលពី គ.ស.១៩៣៦ ក្រោះ
មហាក្សត្រក្រុងក្រកណ៍អង់គ្លេស ក្រោះនាយកអន្តែមាន់ ឈី ឌ.
(Edouard VIII) ក្រោះបានចាប់ក្រោះថ្ងៃយប្បកិត្តទាំងស្អែកាតា
ស្រីម៉ោយម្នាក់យុឡាភាស់ - សីម្បីសុន (Mrs Wallis

ជីវិតតែនៅយ៉ា

សិន្និថាគារជាតិអង់គេសទាំងមួល ព្រមទាំង
ក្រោរាជរដ្ឋម្ខាតុរដ្ឋី បានប្រចាំអាយាទៅទាក់ទីនៃបំណង
ព្រះអង្គ ដែលទូសតិ៍នសាសនា ដែលធ្វើឱ្យតិ៍នក្រោម
មួយបានអង់គេស . . . ប្រព័ន្ធឌីឡានីលីហីតីអេង
រួមកហិយ ។ ឥតបុគ្គលិកបានអនុមាត់ប្រាក់ដាក់
ការជសម្បតី ហើយទ្រង់យាមទៅគោរ់ទៅក្រោមប្រវត្តិការណ៍
ជាមួយតិ៍នសិន្និជានីលីហីតីអេង ។ តើនាយើឡើ
នេ ! ទ្រង់លេខងារជសម្បតីនៃប្រវត្តិការណ៍ប្រើប្រាស់
មានកម្មវិធីខ្ពស់របស់ក្នុងកាលជំនាញនៅក្នុង ។ ព្រះអង្គនេះ
បានកិត្តិយសគ្រប់យ៉ាងដើម្បីរកស្ម័គ្រារ ។ ស្ម័គ្រារនេះ
មានសភាការជាដឹងអស្សារីមេន ... ។

កញ្ចាស្តាប់ពង្រីកចំណុចដោយគ្រឿតក្រអាមេរិក
នានក្រុមទេសល្អែមគ្រាន់តែងពូជីណ្ឌារៈ ។

— ឱ្យឱ្យលីមក ព្រះអង្គមាន ព្រះបន្ទូលថា «ការ
ព្រះអង្គរកំរាគសម្បិតិមិនិមេដោយការអភិវឌ្ឍន៍ទៅ ឬ
ប្រសិនជាស្ថានការណ៍ហុចចូរ ព្រះអង្គធ្វើផ្តុះខ្សោត ឬ
ព្រះអង្គច្រៀងប្រាកដជាមួយផ្តុះខ្សោត » ។ នស្ថាប្បីមិន!
ស្រួលហាត់ជាងអ្នកទាំងអស់ ។ កំនាយឃើញទៅឯុទ្ធផ្លែ

ធ្វើហាន់សំត្រង់អង្គភាពនៅលើការបោក និងការពណ្ឌ...

វេតនាមនៃព្រៃនកុងចិត្ត «ការប៉ុក ! ការគសិ ! »

— មានពេងស្មោហាដូកជាន់នេះទៅទៀត បុន្ញដារ
ពេងរៀង «ឲយច្ចាស » ឬសំគីវិកទៀត ពិធយក្តា ។
ការកំបុគតិថ្លែកនៅក្រោម « ដោន្ទិនដៃលស្មោហាអូយ » ។
ឲយច្ចាសជាជាសាបស់គេ ហើយស្មោហាបុគតិដែលក្រោះអត្ថិ
មហ៌សិនស្មូចដែនដី ។ មានការពេញអស្ឋារួចរាល់
ឲយច្ចាសហើយទឹងការកំដែនប្រាសារ ដើម្បីយកអ្នកនៅទា
ម្ចាស់ក្រោះមហ៌សិន ឬអំណុល់រហូតដែកសារិន្ទការ ។

— ចីស្សហាននៃជានសរីមទេ?

— ជាន់នេះធ្វើមួយចន្លឺដែលយកចាប់ផ្តាយបាន ? នៅក្នុង
ទីតួអ្នករាយបង្កើសរុយបាន សម្រាប់ទីនេះដោយ ដឹកច្បាំ
ពុល ។

— อ ! หาดวิถีคู่รักกาส์ที่ !... อ ย ! บังสาน้ำก๊อก
ติดไฟตัดมายา รุ่งขึ้นติดเทาระลึบหันผู้เดียว !

— ອີ່ເຮົາສະເປີໃຫ້ເສັງຫາມູຍາເອົກຕຽບບໍ່ເຄືອາຟັງ
ກົງຫາບໍ່ເຄົາ ຄາສມາດການແກ່ປິ່ງຕູ້ດໍ « ບັນສາກຳກໍໄຊ
ເລະທີ່ພາຍາໃກຕີປິ່ງແສັງຫາ » ບຸ້ເຖິງຕຸກຜູ້ທີ່ມີມະວິໄລ

នាមព្រៃកអរណាស់ ៩

— និងដែលស្មោគជាយុវវត្ថុ . . .

គំរូងស្របារបស់ខ្លួន

សារកំពង់មែនសូត ។ វេតនាបៀរពេះ ភីបា ! !

វេត្តនាក់ដឹងលក្ខអិក « យើងមេចហិរញ្ញា? »

— បងសង្កាត់ហាត់ដូចជាកំណើលចិត្តខ្សោះ! នឹង
កើនដាមីទៅ?

— ခဲ ! ပြန်မေးလိုက်ပေါ်ရာတဲ့အေး ဒါပြားမီးမှုပေး
ခို ... ဒိ ... ဒိ ... ဒိ «ဒိုက္ခာ» !

សាធារណ៍កិច្ចាយពាក្យវិទនាប្រាសាយនឹងជាមួយ សាធារណកុំហើនសម្បូរដើរលទ្ធផល ចិត្តឯកប្រាមេដ្ឋាន និងសាធារណភាពនាមប្រកាស ។ វិទនាប្រាសាយវិនិកការអាជីវកម្ម និងស្ថាបនិក នានាល្អូចប្រើប្រាស់ ចំណុចកន្លែងហាក់មួយចាប់

ដីថ្មីម ។ ခ ! ពេកនានាជាសប្បាយហូសក្រំដឹង ។
— ខ្លួចទោសចុះណាករ៉ែកា ...

ជិតាប្រសស់ដាកសមីងមេឃប្រុសថ្មី ហើយទទួល
ពិច ។ គួរបំពេកចាំ:

— « ခ ! បងសាក់ស្រឡាត្វូនខ្លួច ? . . . ស្រឡាត្វូន
ខ្លួច ? » ។

ពេលនេះ សាក់ដាកមកយើងកើតិតុករ៉ែកនានីង
ហិរញ្ញ អូកឱយល់ចាំ ស្អាតាបស់អូកគ្មានសង្កែមទៅ ។
« អូនស់ផ្លូវហើយ » អូកទនមូនជ្រប់ ។

— ខ្លួចអក់យោស់ណាករ៉ែក ! ខ្លួចគ្មានកាត់
ស្អាតានេះប្រាប់ពេកនានេះ ។ ខ្លួចដីងយោងច្បាស់ចាំ
ស្អាតានេះគ្មានសង្កែមទៅ ពេកនានំអាចស្រឡាត្វូនបុមកខ្លួច
ឲ្យបានទូរឲ្យ បើទីនូចនេះបានប្រុមាយសាកាត់សេចក្តី
ស្រឡាត្វូនបែងខ្លួចប្រាប់ពេកនានំវិត ។ នេះពីក្រោមខ្លួច
ចាបិត្តុខ្លួចកំពុងមានជួយពេញចំហេះ គ្មានឈឺមានបែកស្ថិត្ត
ខ្លួចទៅ ក្រោកពីរហ៉ែកា ។ ការសាកាត់នេះប្រាក់ពេក
ការសាកាត់ស្ថិត្តិកំពុងមានជួយពេញចំហេះ ... ក្រោកឈឺដីកំពុងមាន
គេងអំពី ។ ឥឡូវយើងចាប់ផ្តើមបានទូរឲ្យ

ខោនវ៉ែកនានំវិតទេ ! ខ្លួចមេចាសមួយដែរិតចុះណាករ៉ែក !

កម្មានយើកទ្វារម្មានហេរិបចេញទោក្រោ មានកី
ចាប់គោងដីអូកគ្មានសង្កែមទៅ ព្រមទាំងបានរាជាដោយ
ពក្សមួយចាប់ :

— បងសាក់កំ ! បងមិនព្រមយកចិត្តរបស់អូកទេបុ ?
អូនស្រឡាត្វូនខ្លួចបងយុរាណាស់មកហើយ ! ...

កម្មានយើងអារសីមុត្រពិណីន ។ គួរដើមប្រឈរមាន
ការជ្រើនប្រុងលំហែសកម្មិត ។

— វ៉ែកា ! . . . អន ॥

សាក់ ពីររាយសមីងមេឃប្រុសក្រុងស្ទើហ៊ែស់ ពេ
យើងពិណី ។ អូកចាប់នៅវ៉ែកនានំកិចចិត្តមាំ ។ អូក
និយាយស្ថិត្តិធម៌លីងកេតទនុវងស់ !

អូដនេះជាក្រុនឈឺរាយបានចាប់ផ្តើមបាន ក្រោកដីកំពុងមាន
ចិត្តបន្ទាបខ្លួចមកសីតិុអីជាក្រុន ... ។

* * *

យម្យិច្ចំនួយនាគី ធម្មិន្តុំ(១)

ពួកិវិតនេះវិភាគត្រូវបញ្ជាផ្ទៃកញ្ចប់ក្នុងមួយត្រូវ។ សារកំហែនៅក្បែរកំតែ អូកលើនឹងចោរទាញការឡើយដូចតាំងនេះទេ។ ឬ ! សំលេងនាងពីរាជក្រឹក ។

« អាយុបានជាមានរាសនាមេរាមនូវក្នុងក្នុង ដីនឹងសិនជាមេរាជ្យទៀតុមួយ និងនាងបីប្រជាមិនបានគ្នា ជាក្នុងការបើរិះ ? » ។

ត្រូវនេះអូកកម្មានជីថាព្យានលើពេកកាយជាមួយនាង ក្រោម ។ សារកំហែអូកការចំពួកគ្នាមេរាមសេចក្តីស្អែកំតែ ។

— ហើ ! (សារកំហែយាយ) បងបើសិនជាមិនបានអូកជាកិរាយនេះ មិនដឹងជាក្នុងការបើរិះ !

(១) កាលបរិច្ឆេទសំណងចាន់ចាន់ជាតុក

— បងសារកំហែលចិត្តទៅគិតគិត ត្រួតពីរឿង ? អូនបានសន្យានិងបងអស់បុរាណីនៅហើយ !

— នេះគឺជាកំហែសម្រាប់បង... បងចិត្តគិតគិតត្រួតពីរឿងហើស !

— សូមបងដោរិតអនុចេះ ប្រុសណាជោរក្រកាតុរួមបងទុកណាជាដើម្បីក្រកពីនឹងអណុកនិងសាំង ឬធ្វើជាប្រជាពាណិជ្ជកម្ម នៅសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងត្រូវការបានខ្លះ ។ អូនគឺជាទាងនានាថែលបងណា !

សារកំហែលចិត្ត ។

— បងកំដាក់ចុំរបស់អូនដើរ ដើម្បីយកឲ្យមានដោរ មកតែក្នុងយកទៅបងនិងស្រីស្រី តាមគលិយកម្មអកិល្បេជ័យ ។ ត្រូវកំតស្សាប់ខ្លួនខិះបងប់ ។

— ឥឡិនទាហវនិសករក្ស ទី ២០ កីឡុសំណែកិច្ចការវាង ខ្លួន ។

— អូននឹងចូលបងការចំពួកព្យានអូរចិត្ត ។ មិនខ្នាតបងបើកព្យាគ់ខែបួយ ?

— ទុកជាបងព្យាគ់អូនទៅស្ថានកុដុមាត កីអូសុខ ចិត្តព្រមទេរាជាមួយបងដើរ ពួកមេចកំដាយ កីចិត្តកំយេង

ម៉ាងពីរនាក់ប្រាណពីបាសគ្ងា !

ពេជ្ជនាសីចកិច ។

- កៅសា ! កាលណាបាយនយោប្រមុខនេះ បងចែនវិត
ចងកំពង់ទេ...

- ម៉ែបអារីនបងសរ្កាត់ ?

- ហ្មតារះអូនិងលួយពេក... នៅថ្ងៃបីដីមិយាយគាយក្រោង
ក្រោចអូនពេក ! ទេពអប្បរកើលូកាំស្វែនឯកអនុវ័យ...

— កំពិលាយបញ្ជាក់អូនខ្លាំងពេកបងសារកៅ ចាំ
មីលអូនមកដូចបងលើកក្រាយ អូនយកលើវគ្គរឿង
ត្រី ។ អើបម្បាយទ្វានីមីល បងគែតីនឹងក្នុងរឿងអូនដោយ
សារសម្រាប់នីតិវិធីប៉ុកបសិទ្ធិប្រទេសមិនឈាន !

— អូនមិនចាំបាច់យកសោរពេលនៅត្រូវបង់ដើមទេ !
បង់ត្រូវប៉ះដើមទេរួចក្រីង ។ ត្រូវអស់ហើយ ត្រូវត្រូវការឃុំអូន
នឹងម្នាក់នៅក្នុងប្រាប់ខ្លួន !

សារ្យកំនិយាយបន្ទីមលើយ៉ាំ

— គីត្រា! អូនុជាអូចកីណូមី៖ បងចំពីកែលបអ្ន
ដោទ ។ អូនុជាមួយលើសក្រីនានា លូមិតកណ្តាល់ដែល ។
មិនក្រើមីតូចូរណាជាសំលេងអូនកីពីហានេះ ឬការអូនកីទីនៃភ្នំ

— បងសារកៅកំនិយាយផ្តល់ជាស !

— បងប្រាសាទ្វាប់អូនណាស់វ៉ាទោ សញ្ញាដឹកនេះបងដើរ
ហាក់ដូចជាដាក់ដីខ្លួនខ្លះហើយ . . . បងហាក់ដូចជា
អំណុលតម្លៃខ្លួនខ្លួន ។ ឱៗបងមិនបានអូនទេ គឺដីវិកបន្ទីក្រុង
អស់លក្ខណ៍ហើយ ។ បងសូមចុរីអូនតិញាយក្រាប់បង
អូនទៅវិភ័យលេខាអូនស្រាម្ញាប់បង ព្រម៖បងតុំទាន់ប្រាកដ
គុងចិត្ត បងហាក់ដូចជាហិរញ្ញវត្ថុនិងការសិល្បៈខ្លួយ ។
តិញាយក្រាប់បងទៅវិភ័យ !

— ហើ ! បងគេវិតមិនក្រមយោវិចិត្តអូនលេរីត ! វិតសាច់
ស្រឡាញ់បងសាក់រាគលុខេរសាកជិតិត ! ច្បាស់ទេបុណ្ណ័េង !
គ្មាននរណាយកម្មាត់យាំងអូនបានទេ ម៉ឺកម្មាយអូនកើ
ដោយ នរណារឹងលម្អាយមហិត្តិម្លូយឃើងណាក់ដោយ ។
ជាតិនេះបើមិនបានរូបបងទេ អូនសូមលើបការជាមួយ
មធ្យាន ...

— វិនាគ សល់ពេលបងបានអូនដាកិយាទេ ហុងបីអូន
យកទោសដាក់អីនៅក្នុង រួចបងអូយបត់ដើង ប្រចាំថ្ងៃដើងទៀរ
អូនធីសភី

— យើស ! អូនខ្សោសណាស់ ! គ្មានមីនុះណាបាប្រចាំថ្ងៃដើង
ឲ្យប្រពន្ធនេះទេ !

— ឯកសារហូលុយ ! (...សូមមួយ
ស្របតាំង)

— យើងគិតប៉ុកខ្សានទៅរឿងហុងកង (Petit Hong
Kong) មួយវិញ្ញុតិចុងអូន ក្តីកនេះវិចអាជិកឱ្យដឹងប្រាយ
ណាស់ !

— បងបើកទោសដល់ណាបា កីអូនទោនិន !

បន្ទិចក្រោយមកគូសនូវតានាំងពីរ តានាថីជំណែករហូស
ក្រោយអំពីលីសលំដូរលំមួយដឹងបានកំចូលឈឺដំបីទីហូស
កៅយ៉ែងមានដើមគិតក្រោតីក្នុងគីឡូក្រុងប្រាន់។ គិតាផីកនឹងនឹង
សង្ការមួយវិញ្ញុមាត់ស្វែងសំរាប់អូនទេសចា ។ នានា
នៅក្នុងមានរាងលក់បានឡើង នានានៅក្នុងមានលក់គុយ
ទាន់ កន្លែកកំណើង នៅក្នុង ឬណា ឬណា សារកំបាន
ខ្សានឲ្យសំចតិយាងស្រុមប្រកាយមួយប៊ុក្រ ។ អូនក្នុង

ពីក្រោមចុះពីលីសនូវក្រាមទេ អូនទោសមួយមួសអ្នរាមូក
បន្ទិចទៀត អូនចាប់ផ្តេចប្រចាំថ្ងៃមោ ។

— វិនាគយើងអូយតុងខ្សានមួយស្របតាំងទីនេះ ។
បងសូមមើលក្រុងអូនបន្ទិចទៀត ឲ្យបានមើលអូនមិន
ទាន់អស់ចិត្តទៅនឹងយើ ។

— មិនដឹងជាស្អីទេបងសារកំ ।

— អាណាពិតបងទោរអូន បងមើលអូនយុរាងទៅបងវីត
ទីក្រោសកម្មានចំណេះមើលទីនេះ ។ ហើ ! អូនដឹងសិតសក់
របៀបបុរកសិបមួយនេះសមពេកក្នុង ។ គិតទោនិនដឹងអូន
អូនជាលិតសក់របៀបណាតីសមទាំងអស់ អាយុកគោក
សម អាមាយកីសម ។ អូនឲ្យបងសូមស្អាតបន្ទិចបានទេ ?

— បងដឹងមិនចេះខ្សោសគេទេយូ ?

— កាលបុណ្យយើងអូនសិតសក់ខ្លួនដូចដឹងជានៅកី ទី ១
បងក្នុងលេខ៣នូវបាត់ស្ថានពី ។ កាលបុណ្យយើងជាបុរាណ
សមាជិកអូននឹងរួចរាល់ក្នុងក្រោមរាងវិញ្ញុក្រោមរាង ឬ
នៅក្នុងបងឡើងទៅប្រើប្រាស់ ឲ្យបានយើងអូនយើដឹងស្របតាំង
ដោយសិតសក់ខ្លួន ។ ពេលដឹងអូននឹងសម្រួលបង

បងស្រីរលុងក្បាលដូចអ៊ូលរេកដី ត្រួតបងញ្ញាកំពង្រីក ពារីទរកកលនីងកើតខ្សោយៗត បងនឹកមា « ឥ ! បងមានសំណាត់ខ្សែ៖ ! »

— គ្មានសំណាត់ខ្សែ៖ ឬខ្សោយៗតុរីម្ខាន !

— ហើ ! កាលពីដើមដីវិកបនុបតុលីយ សាយផ្លូចទីកទាន ត្រួតបងគ្មានចេចបញ្ចាក់ពីរកិនអូទាំងអស់ ។ ឥឡូវត្រួតបងពីរកិនអូទាំងអស់ ។ ប្រព័ន្ធបន្ទាន់បានកើតឡើង ។ ក្នុងការបងបានបាន នានាសំណាត់ខ្សែ៖ ឬខ្សោយៗតុរីម្ខាន !

• • • • •
— គេតាមបញ្ជានឯវានកុងហាន ។ វិញ្ញាណភាពនៅក្នុងការបងបានបាន នានាសំណាត់ខ្សែ៖ ឬខ្សោយៗតុរីម្ខាន !

បងកុងដើរទ្រព្យដែលកំពតា៖

— អូកនាន លោកស្រីលោកប្រុសមានប្រសាសន៍ ហើយអូកនានទៅកុងបន្ទប់លោក... ។

— គេតាមឯសបន្ទូបន្ទូបឃុំយុរ ។ កើតដើរយ៉ាងសមស្របនៅក្នុងមាតាបិកាសាន ។ ពេលចូលទៅអាមេរិកឱ្យបន្ទប់ គេតាមឯសបន្ទូបន្ទូបឃុំយុរ ។ ពីកនានដើរយ៉ាងកិច្ចិកមុខស្អោយ នានាផីរីងក្រឡូ ។ គេតាមឯកកុងចិត្ត « ប្រិពាណជាមាន »

រឿងអូមិនប្រុសលក់យ៉ា ។ ឥតគូយាយអង្វែងបំផែលមានអាកប្បែករិយាយអូចេះមករកអង្វែងលោក ។

— គេតាមឯសបន្ទូបន្ទូបឃុំយុរ ។ ម៉ាកតិនិយាយប្រាប់បន្ទូច... (ម្នាយសាងនិយាយដោយសំលេងតីតី)

គេតាមឯសបន្ទូបន្ទូបឃុំយុរ ។ ប្រិពាណជាមានអង្វែងបំផែលមានអង្វែងអស់ទៅបានកើតឡើង ។ ម្នាយសាងនិយាយបន្ទូច នៅទីក្រោក ។

— អង្វែងក្នុងកិច្ចិក ពារីទរកកិច្ចិក អង្វែងបំផែកស្អាយរាយឯកទីមានយុទ្ធសាស្ត្រ ។ អង្វែងដូចតុងនាន ពីរស្អាយជាមីត្រិក ទាំងអស់ ។ លើវាទ់បានអង្វែងកិច្ចិកទីមីត្រិក ទីរៀបរាល់ដឹងគូណាមីត្រិក ។ ឥឡូវនេះសងគ្គុណាអង្វែងកិច្ចិក នានាបើចិត្តអង្វែងកិច្ចិកជាយាន់ដោយសារឯង ។ ឯងដើរយ៉ាងកិច្ចិក នានាបើចិត្តអង្វែងកិច្ចិកជាយាន់ដោយសារឯង ។

— គេតាមឯសបន្ទូបន្ទូបឃុំយុរ ។ ដោយសាងនិយាយប្រាប់បន្ទូច ។ ប្រិពាណជាមានអង្វែងកិច្ចិក ។ នានាបើចិត្តអង្វែងកិច្ចិក ។

— ពីដើមឯកអង្វែងបំផែលមានអង្វែងកិច្ចិក ។ ឯងធ្លាប់មានគិតិកមាយយាមីត្រិក ។ ត្រូវរក្សារៈណ្តូវ ។

រេសនីតិចដីង្ហោស់សាយទៅហើយ គារលក់នេះអាយ
សម្បាយចិត្តក្នុងប្រព័បទនាន់ទេ តម្លៃនេះប្រាប់ទេនឹង
មកធ្វើអាម៉ាស់មួនដូចខ្លះ ! នឹងធ្វើឡើអាយចិត្តការលក់
ស្រាប់មិនវាន់ ...

ពេទ្យសក្តីក្នុងរហាយ «បងសាក្រកំសម្ងាត់ចិត្ត
បុនដើម យើងប្រើបាលជាតុលាជូខ្មៅ ! »

— តើវិច្ឆាប់អង្វែងស់ខ្លាំង រាយការម៉ែនដឹង
ទេ ? មុននេះអង្វិនមាតីទៅ និយាយវិច្ឆាប់អង្វែងត្រូវ
បាន ...

វេត្តនាន់សៀម ! នាងនិយាយពំចែង ។

— ກົ່ານຫຍວຍເງິນສະຫຼັບດັກີ່ປະລາມຫຼາມໄສສ່ວນ
ສື່ສັກກົມງ ກົ່ານຫຍວຍເງິນເຖິງຈ່າ ນະເຮືອມຕື່ອັດຕື່ມເສາ: ।

— មិនមែនប្រុសណូរាលេម៉ាក់ គេប្រាក់ពីពាមិត្ត
របស់ក្នុងទៅទៀ !

— ဟော ! မနဆုအေးပြီး၊ တိယမာစ်ထူကိုဖာပျော
ပါဂ္ဂိုလ်ကြော်ဖို့မြှင့်ပေးသာယာစဲ ! မနဆုအေးပါ
ဘုရားကြောစဲပဲ ?

វេតសាយាំងណីកអណ្ឌក ។

— វេតនាមីនទេះ ម៉ាក់លើកិច្ចនោះសម្រេចឱ្យដឹង ។
ម៉ាក់ទៅនៅតើមួយអុប់ក្នុងជានិច្ច ។ ហុងចាប់ឡើង
រឿងនេះវេតនាមីនបាត់ដិយាយព្រាប់ម៉ាក់កើតឡើងផ្សេងៗ ។
ម៉ាក់ធ្វើជាកំភូមិគុណចិត្តថា ក្នុងនឹងបំអារីតីមួយក្នុងសង្គ្រាស
បានការាយទន្លេខ្លួចដិនប្រើសកម្មរាយនោះ ទីស្ថិនធនឹង
ប្រើពេកណាទីឱ្យយ ។ ម៉ាក់ធ្វើមាត្រូវនឹងគ្រាត់ទៅជាប់ចិត្ត
តិចរបស់ខ្លួចប្រើប្រាស់ប៉ុណ្ណោះ ...

— ... វិទ្យា (សំលេអ្នយកនាង) ប៉ែកចចោលទៅ
ប្រាក រឿងនៅ: កំហុសទាំងអ្នរាយមានម៉ាក់លើកិលីន

ទាល់ទាំងអស់ ...

«ខ ! ខ ! ខ ! មានចំណុចហើយ ក្នុងបំភ្លើងមិនបាន
ខ» នេះជាសំប្បកក្នុងគំនិតវេត្តនា ។

— ឱ្យឯក ឯកនឹងក្រោមគំនិតជាថ្មី . . . ក្នុងត្រូវធ្វើ
តាមមីក ! ក្នុងមានឯកខ្លួនគំនិតគំនិតភ្លើងទៅលាងទៅ មិន
សែស្រស់នៅ ។ មានឯកខ្លួនគំនិតស្រឡាញឯកនឹង
ហើយ ក្នុងភ្លើងគំនិតនៅទៅណាយរាយដែលរាយដែលអស់ ។ . . . វេត្តនា
ស្អាយម៉ាកទ្វាយរាល់ហ្មា ក្នុងអាកក្រុមទ្វាយបេរិយ៍នៃបំភ្លើង
អណ្ឌទៅបំភ្លើងទៅព្រៃត រាយូរហ្មសពេកណាយរាល់ ។ ទ្វាយរាយ
យើងទៅ ក្នុងអានេហេរុករាល់ក្នុងនៅទៅ នៅទៅ យុរិយិនិត្យ
នៅ ។ ម៉ាក់បានសរបចំត្រូវក្នុងនៅមានឯកខ្លួនអាជិក
នៅ ។ លើកដំនឹកហើយរៀបការជាមួយនូវឯក ។ ប្រព័
នានសែកស្រួលទៅរាយដែលណាយទ្វាយបេរិយ៍នៅទៅ ។ វេត្តនាកំប្បកកែ
វេត្តនាកំប្បក ! ឬក្នុងទ្វាយម៉ាក់រាល់នៅបានយុរិយិនិត្យ
ទៅព្រៃត ។

ស្អាយមកដល់ប្រពាយាតនេះ វេត្តនាក្នុងសិនធនាយ
នៅ នាយកស្រួលតែប្រព័ន្ធដែល «មានឯកខ្លួនគំនិត

ស្រឡាញឯកនឹងខោហើយ . . . ឬយា ! លាយកហើយ ! . . .
ស្រឡាញឯកនឹងមួចមួចម៉ែប្រសគោះខ្លួនស្រឡាញឯក ។
.. បានគេធ្វើឯកខ្លួន . . . មានក្នុងខោ . . . ជាប់តិតិយាណុនខោ
កំខ្នួននៃបំភ្លើងជាតិ ។ ប្រព័ន្ធស្រឡាញឯកខ្លួន ឬមិន
ស្រឡាញឯក យើងមិនបានបង្ហាញរាយទេ ។ គឺរាយីវិតិក្នុងឯក ឬ
ត្រូវបំភ្លើង ។ បានចរចំនឹងធ្វើឯកខ្លួន គឺខ្លួនត្រូវបំភ្លើង
ធ្វើមួចមួចគេជាតិ យើងខោហើយ . . . គេជានូវសែស្រស់
យើងខោហើយ យើងត្រូវខំលេបខោ ។ . . . យកឯក ឬ
ស្រឡាញឯកទៅរៀបចំ ។ . . . ដីវិតិខ្លួន និងដីមានតិចូយកមកប្រើប្រាស់
ប្រាស់ទ្វាយូសបញ្ចូនអស់ . . . តើបានជិវិតនិងណាយរាយទេ ?
ម៉ាក់ . . . »

*

*

*

ជីវិតតែនឹងយ និកលុយចិន

« La révolte naît du spectacle de la déraison, devant une condition injuste et incompréhensible. »

Albert Camus

« Tout est gratuit, ce jardin cette ville et moi-même. Quand il arrive qu'on s'en rende compte, ça vous tourne sur le cœur et tout se met à flotter: Voilà la NAUSÉE. »

Jean-Paul Sartre

ឈ្មោះដីគ្របសុំការលើផែនធី ។ មើលរណៈសារ
រាត់កំពុងអូយក្រពាយក្រាលមករាលដូចក្នុងកាត់លីម្បាសុទម្យ ឬ
ឈឺអូដុងអូការ ឲ្យឱ្យខ្ចោះទូទៅមួយក្នុង ឯក្រារទីក្រុងកំពុង
ចាយ ។ អូកមានបំណងមើលរណៈសារលើការលើការ

នៅលើលាក់សុំក ។ ដើម្បីទទួលបានការស្រីស្រាវជ្រាវ
អូក ។ នៅក្បែរទូទៅអូកមានក្រសាសមួយលើក្រ និងក្រុម្ភិ៍
នឹង... ។

រាជពីនៅការលើក្រ ॥ សុំលើសុំដីដីនៃស្តាប
ឲ្យកិច្ច ។ ក្រោចក្រោដីក្រពុំចេញពីកាត់ការខ្លា បានតុំលួយ
ចំពេះ ។ ឯក្ដាមឲ្យក្រុម្ភិ៍ ឯក្រុម្ភិ៍ ។ មើលរណៈ
នៅក្នុងដីដីក្រពុំ និងការសុំការយិច្ឆេចដីក្នុង ។ សុំ
ឲ្យឱ្យមួយប្រព័ន្ធគិត្តិសុំលួយ នូវការតូចនាក់ស្តាបក្នុងខ្លាច់ក
សាក ។ វិតនាក្រុម្ភិ៍ក្រាលទ្រាក ! ! នានាការការឲ្យកិច្ច
ខ្លាំចំប្រុះ ។ ភាពយុល់សិទ្ធិបស់នានាអម្ចាន់មិន
ឲ្យសងអស្សាយណាគារ៖ គិតុម្នាយនាងស្តាបក្រពុំតែសង
យកទៅការការឲ្យកិច្ចបានក្នុងក្រុម្ភិ៍ ។

សាកការដីក្រសាក់ក្រ ។ ការណ្ឌាត់ដីលអូកជីថាទ្វាយ
សំលេអិក ។ ... ឲ្យឱ្យ ។ ... យ៉ាងខ្លួនរបាយ ហើយ
ឲ្យឱ្យកិច្ច ។ សាកការទាញយកសំបុត្រក្រពុំតែនាក់ហេរពី
បកបានសារត្រួត ។

ពេលនៅវិតនាការនាងស្តាប់ក្រពុំហើយ ពេល
ពេលបន្ទុក ។ នានានៅឲ្យនាងអនុះនាក់នឹងកិច្ច

ជំណោត ។ គឺមួយជាសម្បូរដីដែលគេយកទៅការបាយដោយ
អ្នក ។ «ជើងអញ្ញសំលក្ខណ៍ហើយ !! ជើងអញ្ញសំ
លក្ខណ៍ហើយ !! ឧ ! ព្រះពុទ្ធដាម្ពាស់សូមព្រះអង្គមេគ្នាដឹក
នាំជួយខ្លួនខ្លាស់ជន ។ ខ្លួនខ្លាស់រួចរាល់ស្អាតហើយ ខ្លួនខ្លាស់ក្នុង
ដីដីកិច្ចយ៉ាងមេចទេ ! មើលខ្លួនខ្លាស់តាមមីកំស់តែយស់ខ្លួន
ខ្លាស់ នៅម៉ោងខ្លួនខ្លាស់នឹងត្រូវស្មោះប៉ាប្រាកដ ដោយ
បណ្តាលមកអំពីអាកាសបានដៃដីខ្លួយ ! ផ្លូវទៅការឲ្យ
មើលខ្លួនខ្លាស់ស្មោះបង្កាប់តាមទីរាងខ្លួនខ្លាស់នៅ៖ ឬខ្លួន
ខ្លាស់នឹងត្រូវស្មោះប៉ាប្រាកដ ។ ក្រោចបង្ហាក់ក្នុងមីនីជាតា
ប្រុសជាមីនីទេ មើលខ្លួនខ្លាស់នៅបង្កាប់ថាមពេលហើយ ឬខ្លួនខ្លាស់
នឹងត្រូវធ្វើការដោយចំនួន ទៅក្នុងអន្ត់វិកលចិតិ ។
យើក ! យើង ! សាត់ការអគ្គិសនីទៅនៅ៖

មកបងសារក់ មកចិត្តសម្បាយព្យ័ន ,
.....ប្រសកំសត្វូនគីយ អុទស្សុមាសាសនហើយ !! ត្រួតចូល^{ចូល}
ឱ្យរាសនាដៃប្រញុកឱ្យយុទ្ធនបេបេញុកដីវិបន បើទុកជាមុនទាំង
ទីមកករបងធមសទៅវិកម្មនៅក្រោមកាយ អសទៅវិនុបនិតិត្តយានណាតា
ក់ដោយកែតកម្ពស់ ឬ បងសារក់!! អុទស្សុមាសកុសដំណានសំពោះ

បន្ទាន់ កំណត់ថា ពីការបង្កើតអ្នកទាន់បានបង្កើតស្របតាមការ អ្នកបង្កើត
ដែលបានដំរាបចនាសេវា៖ ថាអ្នកទាន់បានបង្កើតស្របតាមការ គឺប្រចាំឆ្នាំ
រហូតដែលទុកដាយរៀបចំទុកដាយកំពង់ ។ អ្នកបានបង្កើតស្របតាមការ
បង្កើតស្របតាមការ ដែលទុកដាយរៀបចំទុកដាយកំពង់ ។ អ្នកបានបង្កើតស្របតាមការ
បង្កើតស្របតាមការ ដែលទុកដាយរៀបចំទុកដាយកំពង់ ។ បើទៀតអ្នកទៅក្នុង
អ្នករាល់ទុកដាយសំប្តុត្រានេះ សូមទិញបេះដួងបន្ថែមកំណើនទៅសម្រាប់អ្នកបង្កើត
គឺប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះ កើតឡើងជាការកំណើន ។ កើតឡើងជាការកំណើន
ស្របតាមការ ដែលបានបង្កើតស្របតាមការ ។ អ្នកបានបង្កើតស្របតាមការ កំណត់ថាអ្នកបង្កើត
បានបង្កើតស្របតាមការ ដែលបានបង្កើតស្របតាមការ ។ អ្នកបានបង្កើតស្របតាមការ
បង្កើតស្របតាមការ ដែលបានបង្កើតស្របតាមការ ។ បើទៀតអ្នកទៅក្នុង
អ្នករាល់ទុកដាយសំប្តុត្រានេះ សូមទិញបេះដួងបន្ថែមកំណើនទៅសម្រាប់អ្នកបង្កើត
គឺប្រចាំឆ្នាំប៉ុណ្ណោះ កើតឡើងជាការកំណើន ។ កើតឡើងជាការកំណើន

អុំដៃ; បើមួយចិនមេដោទៅទៅទៅនេរស្សាន៖ ហើយអូត្រូវជាប័ណ្ណិជ័យ
ម្មាយអូត្រូវសង្គមកិច្ចការទៅទៅហើយ? នេះឱ្យអូត្រូវម៉ានេរូបរាងៗជា
ជាអូកបំពុល៖ ជាលើវាទំនាក់ត្រូវមិនធ្វើឡើយ ទីនេះមិនមែនជាប័ណ្ណិ
ទូចសក៍អស់ទេម្មួយ? ប្រសសម្បានពីអូត្រូវ! បន្ទាំងលិខិតមានបំណង
ដែក្បែកកំពេទេ ។ ហើយនេះអស់ទេនៅតីបណ្តាលមកអំពីកម្មវេលៈស្អែកៗ ។
កម្មវេលៈនេះដើម្បីបញ្ចប់កំពុងម៉ោង ។ ទាំងអស់៖ អូត្រូវគឺជាអូកម្មាយ
អូត្រូវកំពុងសង្គមក្រោមក្រោម អូត្រូវត្រូវដឹងពីនេះ ។ មួយកំពុងសព្វ
គិត្យធន ឧបនីសម្បានពី ។ បើមិនចិត្តក្នុងវានៅក្នុងកិត្តិកាត់ទាំង
បណ្តាលមិនបានបន្ថែមទេថ្មីក្រោយនេះ ស្អែកៗនេះនឹងដើម្បី
ទូចអនាគត ទូចការបេះស្ថិត ទូចជីវិតបន្ថែម ។ ដូចដូចអូត្រូវ
តែទាំងបេះសេចក្តីមាតាំងបេស់បង ដូចដូចវិញ្ញុអនុញ្ញាតនៅតីត្រីនិងស្រី
កែងចាំងរួសស្មាប់ ដើម្បីទិញបង្រាយពីអនុលោមបេកកិច្ច ។ បើ
នេះជីវិតក្រោមូរ៉ាប់ ឬមេយុទ្ធភាពសំស្តីតាមឯកអនុ កំអូត្រូវនៅ
កំពុងយុទ្ធភាព អូត្រូវបានកែម្មយុទ្ធផលកត់៖ គឺបង្កិចនិងក្រោមស្ថិត
និងឯកអនុ ។ ម៉ោងបេះពីរក្នុងស្អែកៗទៅស្ថិតប៉ុន្មានដែលជាមុជាតិ
បានផ្តល់មក អូត្រូវជីជ្រាយអស់គ្នានៅលី ដើម្បីទាក់ត្រូវបិះដីបង្កិច
ិញ្ញិញឯកអនុ និងឯកអនុ គឺអូត្រូវតំបន់ អូត្រូវបំពុលប៉ុន្មានដែលជាមុជាតិ
ទៅបុសសេចក្តីអភិបាយ ។ បានត្រូវយកត្រូវប៉ុន្មាន នានា អូត្រូវ

កំដើល នានសំគូនភពនៃសហគិតទេ អូនសៀវភៅត្រូវក្នុងមនោ-
សាច្ទែតនាមទេហើយ ។ ត្រូវគិតឡាយដែលបានលើដែនដី
សាច់រាល់ចាត់អស់ ។ ក្នុងលោកនេះគួរអូនសៀវភៅត្រូវបាន
ធ្វើយ៉ា ។ អូននឹងរាយ អូនស្រួមយើងត្រូវបានប្រើបាន
ការស្រែប័ណ្ណុនយើងទាំងមួយទី ប្រើប្រាស់គួរបាន ស្រែប័ណ្ណុ
អូនខ្លួនទៅដឹង នៅក្នុងគិតឡាយ ។ »

« អូនតែដីសង្កែមជាន់ចោរា បន្ទិចទេកអូននឹងក្រាយជាសម្បត្តិ
ខេស់បន្ទ បន្ទិចទេកបង្កើតបានកំណើតបានវេត្តទា ហើយធ្វើវេត្តទានាម្ចរ
ទេត្តជាប្រព័ន្ធបង្កើតបានកំណើត ន តុល្យនៃអូនអស់សង្កែមហើយ ន
បង្កើយ អ្នាយអូនគាត់ទៅបង្កើនដីនៃរៀងយើងហើយគាត់ប្រចាំនីមួយៗ
យ៉ានុងអំពេក ន យោយគាត់ទៅប៊ូត្រាកំណើតនូវកំណើនស្រឡាតាំ
បង្កើន នាស់ គាត់កំបង្កើនឱ្យទេរោបការជាមួយនឹងនូមួយ ន
ត្រួតក្លឹងអូនគ្នា នៅលាងបាប់រោះនៅក្រោះលួន ដែលត្រូវការកំណើន
អូន ន អ្នាយអូនចូលប៊ូត្រាកំណើនមួយគឺដែលទូរមិនមានរឿងបានទេ...
អូនមិនដែលស្អានសេវាទំនើ គាត់សុំចិត្តទូរមួយស្អាតំនើយសារការ
សេវាកសប្រព័ន្ធផ្លែះ ន បង្កើយ តុល្យប៉ុមួយទូទៅនាមគាត់
ន អ្នាយអូននឹងមានក្រោះប៊ូត្រាកំណើនដីវិត បណ្តាលមកពីដីឱ្យប៉ុមួយ

ເງ្វោយ ព្រៃនេទុងទានហាយដោកសងបំទាកមិតិចិត្តរាលាដំទាកស
ចិត្តភាគកំខ្មែរ... ។

តិច្ឆុបន់អុទិតាតកចិត្តសេលទ្ទី អុទិតិដីនគិតយ៉ានរាយ ឬ
ជុកគិត្រការអាណក្រកំពេះ ។ បន្ទសារកំសុមបន្ទកុំកែយ ណា ទុកដារ
យ៉ានធម៉ូកំបងយ អុទិតិត្រកម្រួលប្រសិរីកនូវអុទិតិនានទ្ទីយ ។
អុទិតិកបន្ទរាយ ។ ចិសិទ្ទិអុទិត្រករស្សាប់ទ្ទីមេខ្លួន ឬអុទិតិ
ទានផ្ទុបបន្ទមុនទៀត ?

ព្រៃនទរបស់បង្កើតនិច្ច

៩៧

— ហើ ព្រម្ពលិខិតអេឡាចកិច្ចខ្មែរខ្លាំងម៉ែន . . . វិតសាអូនមាសបងបើយ, អាយអូនដូចជាកំសរសួគ្រោះ, ឬឱ្យនទៅក្រោមដី តីវករដីនឹងក្រុរបសការព្រាណកស ។ ដូចដែលបានបងបើយ ? នាំតើបណ្តាលឲមួនក្រហ័លក្រហាយស្មាយក្រកាយទីបុរាណ ! នាំតើខ្លួចសេហារើង !

សារីក់នេះក្បាលឱក្រាតកដោយប្រមាណទាំងអង្គភាព
ហាក់អ្នមជាមានថតមួយໃសុនមកឱ្យកម្រិតត្រឹមត្រូវ
លាស់ ។ តែការលើក្បីតម្រាក់នឹង

— ဟိ ! မဟုဖွေနာခြားမဲ့ ယူရတာစ်မောက်တော်ယခို!
မဟုမာဂါတ်၊ မဟုနီးကဗျာခြိုပ်၊ ဒေါ်မှုံးမထုန္တနာခုတော်များ!
မြတ်ပို့ခိုက်ရအမိန့်မြတ်မဟု၊ ဆောင်ရွက်သွေးမြတ်တော်။

ស្រីបានក្រោមការ ! សំលេងសីកស្សាយសដ្ឋិកត្រា
ទីក្បរមាត់បង្កើចវិភាគ ន នាងក្រមុំអក់ពួយកុងក្រោលីង ន នឹង
ធីនការនឹងលុងកម្រិកសោរវគ្គមួយ ក្រដាក់សីកមូចនីក
កក ហើយមានល្អីសមកដើមបន្ទិចាជីង ន ឃេងឯង
នាងធីរឿង ជូចមានផែកចង្វា ន «ជីវិតអង្វួចហើយ !
មកស្សីយើងសំបានវគ្គមួយនៅតី ? រូចរាលើយ តីខ្លះសាង
សុកម្មុលជាមួយបងសាក់រីក្សាហខ្មោចម្មាយខ្លួនមាន ?
ហើយតីច្បាប់ខ្លួនបងបីកំរួលមួនចិត្តខ្លួនមេត្រកើត ? 18 / ខ្លួន
មការចុលកំសេវាការ និងការការយច្ឆប្រសណ្ណាពាណិជ្ជ
ភាពខ្លាត ! ហើ ! លោកអើយ ដាក់ខ្លាតខាងណាក់ជូចជាតា
យកក្បាល់ទាមរប់និងចុមពីរ ន ខ្លួនវគ្គមួយកុងហើយ ឯណាជា
និសប្រសើរដាក់ទេ និសប្រសើរដែលឱ្យឈឺជីសុវត្ថាន តី

ខ្លែកប្រហាក់ពិតាប់ដាមួយមធ្យាង »

យើង យើង ។ យើក យើក យើង ។ ទីន ! ! !
កំពុងនាមនឹងត្រួចត្រូវចិត្តស្អាត ។ វានៅ
នៅសារការពិភពលេខ និងជាមនុស្ស ដោយអូករោប់តី
យល់ច្បាស់ប្រាកដយាជជាកំណែក, យ៉ាងគ្មានសង្ឃឹម,
អំពីសភាគតតតតន់យនៃរដ្ឋសង្គរ។ « មិនបានពេនាទេ ...
ពីនោរូរាមពីនេះ ... ឱ្យនូវខិត បានពេនាទេទៀត្តុន
អិលិសបីន ! ហា ! ហា ! « ស្ថិត្តុន បានការអី !
គេបញ្ចូនឯកសុវត្ថិភាពនៅ គីឡូម៉ែត្រឈើចាប់ហូ
ហេវីទីកវិត្វកតប្រុងយោដី ! ។ យើងមិនឯកសុវត្ថិភាព
នៃសង្គមសុខុមាលនៅត្រូវប៉ុណ្ណោះទេ នៅលើ ត្រូវសុវត្ថិ
បុណ្យសង្គ - គិតិយសសង្គហា ។ ឱ្យនូវសកម្មដឹងជាក្នុង
ឈឺលគ្គាន ។ មួយនាយកដែលបានក្នុងសំណើស្ស ត្រាន់
តែដាការតតអំពី ។ នាមការឈឺលសាងសេចក្តីសែន
កៅតនៅលើតំនរទុក ? នាមការអាចស្សិយកសកម្មដឹង
បាននៅក្នុងសម្រេអកមុល ? គីឡូម៉ែត្រឈើចាប់ហូ
មួយសំការនៃខ្លួន ឬមួយការសង្គមទៀត្តុនដឹងជាការ

ការអីទីនអស់ ។ ជិវិតតតន់យ ! ! ! តើ
មនុស្សប្រាក់ទីនអស់នៅការ ? ឬដឹងមេយ ឬ ? ឬមួយ
នោរាមយហើយ ! »

នៅក្បាសាតាត់ ត្រូសាមួយប្រុមកំណុងសាយបាយ
កណ្តុះបិទការ ។ សម្រាប់បានយើងឱ្យបានអត្ថប្រឈមបាន
កីសិចកកីកកុងបំពេក។ « មិនចុះសុទ្ធដែលត្រូវមិន
គេការឱ្យយកទៅប្រហារ គីត់គីតិសុគ្គានដឹងនៃសោះ ។

Les pauvres types ! ហា ! ហា ! ils ne savent pas qu'ils
sont des condamnés à mort ! អស្សាយថែទាំ ! ការអីនឹង
ប្រឹងគីតាការពិតសប្រាប់មនុស្សដឹងនៃខ្លួន ។ ចំណែកកុង
នេះប្រឹងស្អានចាប់ខ្លួនជាមនុស្សប៉ុច្ចុះ, ជាមនុស្សនាន
និងនាន ! ហាសហា ! ជាមនុស្សមាននានទាំ ។ វិមនទេន
គីតាកំនុយដាក់ទេ ! គីជាបុរាណតែដឹងបានគេចូរស់
បានក្នុងការឈឺល ហើយតែដឹងសុខចិត្តចូរគេកោរបេច្ចោះ
ដោយគ្គានប្រើកកម្មយុទ្ធសាស្ត្រ ! ប្រាក់ប្រាក់បានពិតជា
មនុស្សឱ្យនាន ! ប្រាក់ប្រាក់ប៉ុច្ចុះជាមនុស្ស ។ ប្រាក់
ប្រាក់ប៉ុច្ចុះជាមនុស្ស ។ ពន្លឹមខ្លួនទៅក្នុងគីតាកំនុយដាក់
ទៀត្តុយ ។ នៅនេះជាយិច្ឆេទពីខ្លួនប្រាក់ប្រាក់ប៉ុច្ចុះជាមនុស្ស

អាសាក់ ដើម្បីស្រួលសង្គភាពឈប់រា ។ អង្វេទេដីវី
និក្សរាលុម្មផាតិ សូម្យេះអង្វោរកំពុលុម្មផាតិ » ។

សាក់ចាក់ស្រាវជ្រាវកុងឈរីក ។ ហើយដើរកកុ
តុម្យយក្រសាហស់លើនេះ «ហា ! អាចកុតិនេះវាតិក
ប្រាសបំគុចស្រីរា » ។ សាក់ចាប់ធ្វើមានអាការានៅនេះ
ឡានីខ្លាំនៃកុងឈរីក ។ អូកចេចថតសម្លិនមិលមកុស្ស
និងលក់ប្រើប្រាស់សាយនៅក្បែរឃុបអូក ។ «តាតុវិញ្ញុ
អង្វេនេះ សុទ្ធដែលសុក ! ។ អង្វោគតិនិជាទៅក្រោះ
អង្វេនេះគឺអសុក និងលើដឹងថាគ្នុងជាមុក ! ហា !
Je suis un cadavre ambulant ! អង្វេនេះគាត់រួសពី
ជំនួំ ជំលាយ ជំខ្សាយ ជំសែលុះឆ្លាប់សោះទ្វីយ » ។
ចិត្ត នេត្ត ចុង នេចាបិត នេចជា
ទេទោ (១) ។ មិនម្បាយបើកសាថ់ក្រករទ្វីនៅវគ្គីប៉... ។
« ដាប់ហើយវីយ ! មិលប្លុ ខ្សាចសុខ្សាច ! អូក ! ។
អង្វេខ្លួនណាស់ ! » ។ សាក់ និមិចនុកុតិ ។
ពេលនោះកម្មាម្យគិតិយាយនៅក្រោយខ្លួនអូក ៖

(១) ប្រុក, ស្រួល, ខ្លួន, ឈុម, ឈុស, ខ្លោះកំបុង ។

— អូកស្រីមានកូនចោរបុទ្ធនេរពីយេ ?

— ខ្លានប្រាំនាក់ហើយយាយ ខ្លួយកតែបីនេះទេ
ខ្លានឯកចេច ពីរទៀត ខ្លួកនោះដូច ។

— ហើ ! ប្រពន្ធខ្មោះនឹងដូចជាប្រុតអស់យោងហើយ
យើងការូចារីចំណាតុងបុរាណ មានកូនប្រុតដែលវេច
ប្រាស ។ យាយដើរ ទ្វានតិស្សរាលុជាងីសិបដូកក្នុងទេ
ទុកចេលឲ្យខ្លួនយប់ខ្លួនបានមួយ ។

សាក់ដាក់នៅក្រោយការ សម្លិនមិលកុមារប៉ានាក់ក្សាល
រួមឱរីដែល ដើរកុងឈរីកស្រីមស្រាត ។ ការនេះហាក់សូច
ជាមានកូនចំនេសចំអាសវក្រពេក ចំពោះកម្មាម្យរួមឱរី។
សាក់រូបដោយជាតិប្រាមិន ហើយដោយយើងគ្រាប់
ប្រួចក្រចមលិបស់មកុស្សអស់ទាំងនេះ កីឡូនុយាតិ
រួមឱរីសុំ ។ សាក់មានកំបុតស្សិតម្បាយលាក់បងុប់
នៅថ្ងៃដូច ។ តិដាចិត្តការុងស្សិតម្បាយមានដួរអូក និងល
ិត្តិចិត្តក្រម្មាក់ បានធ្វើអំណាយដល់អូក ។ ពេលនោះ
ខ្លួនក្សាលសាក់ មានចិត្តខ្សែក្រិតទីទី ចំណែកកំបុតនោះ
មកប្រហាមក្នុងទំនើប ។ «អារ៉ែមកំទាំងនេះ សុទ្ធដែ
ជាមស់អាសាទុះឆ្លាប់ តើតិមកពីខ្លួនយាម ! បាន

រាយទាំងនេរក់តម្លៃខោ ! » ។ សំណានដែរសារកាត់
ត្របតាំតិចិញ្ញាម ហើយភាគ់ដែលប្រឈមដៃរបញ្ជោះ ។
«ពីវិតលេស់គេ អញ្ចាលសិទ្ធិអីដឹងចាត់ថាគាន់ខ្សោយ» ។
អូកគម្មានចំប្រយិតប្រគោង នៅនេរខាងក្រោម លើផំបូក
តារាបៀតម្លៃឆ្នាយពីគេង ។

«ហាស ហាស ! នៅក្រោមឈើយនេះ គ្មានរវាងអីស្រ-
ណុកដាច់បៀវិញ្ញុនេះ ឬទីន្ទាន់ដឹងបានអីដឹងការណាស់
នៅវិធី ! គួរដីវិតមុស្សមានតុល្យអពម្យូល មានទី
តីកម្មលំ មានទៀតការណិយោគ... »

«មួចអាវីន ? មួចអាវីន ? មួចបានដាមនុស្សនេះ នឹងម៉ែង ? ចានិចិទ្ទុក្នា ចានិចិទ្ទុក្នា មេណាថ្មីទីនៅ
បិនធនទីនុក្នា ជានិចិទ្ទុក្នា(១) ។ ឯ
ទីនឹង ! ទីនឹង ! គ្មានលោប់មួយនៅលាភៈ ។ តើមីស្ស
មានកំហុសអី ? តើមីស្សគ្មានដីនៅត្រា ? មួចបានហើត
មីស្សមុកត្រួតទីនឹង បុកមួចឡើងខ្លាងយោគខ្លាងមីស្សនៅត្រីអី ?
មីស្សមានសំមកណាង ? គ្មានដីនៅខ្លួនណាង ? មីស្ស

(១) សេចក្តីពីកំដាច់ទីនឹង សេចក្តីពាល់យ៉ាក្រោកទីនឹង សេចក្តីស្អាប់
កំដាច់ទីនឹង លំពាករយ លំពាកចិត្ត និងសេចក្តីបង្កើរ ពេងឱ្យលើបង្កើរទីនឹង ។

ឬ ឬមីស្សមាត្រកំ ចិត្តឯណុ ឬចិត្តមាត្រកំ តិស្សិយណុ
ឬតិស្សិយមាត្រកំ ព្រសចំគេចចាំង គេលួស គេលាប
ពណិ គេរាយរូមិកព្រសចំ ។ មួចដាសត្ថិតស់ ទា ប្រើស
ឲស ឬនឹង កណ្តារ អាវីន ។ តើនីណាមាមួយចំអាត្រកំ
ហ៊ែ ? តើនីណាមាមួយចំសាមាន្យ ? Nul n'est méchant
volontairement, comme dit Socrate ? គ្មាននៅស
នេរឈើយកន្ទាយកើតិចាប ជីជាតិសង្គតសង្គត ។ យ៉ាងនៅ
មនុស្សប្រឈះប្រឈះ យ៉ាងឲ្យចាប់ក្នុងពិភពម្បយគ្មាននៅ
គ្មានខ្លួនសរា ។ «Hal ces misérables atomes sur cet
amas de boue» ។ ក្នុងពិវិតគេយើងទៅអពម្យូល
នេរឈើមួន ។ « ឲ្យលីមីស្សរើកគិតបេង នៅរាយឈេ
មួន កើតកកដីស៊ិស , នឹងបានស្អាប់ ក្នុកម្បានក្រឡាប់ ឬ
សង្ការាប្រាក់ប្រាសក្តា , ប្រពន្ធមានសហាយ... ឬមានស្រែ
ឲលិលឈេះគ្មា ក្នុងប្រសាយកកោងប្រទួសបើស ក្នុងចោះ
បង្កួន ឬចិត្តជាឌីស្សិយាប់ ក្នាយទីន នៅជាមីតិយា
មីតិយកោដាច់បង្កួន ក្បីជាតិ ចូលនៅខាងខ្លាំងបែងសំរាប់ ត្រូវ
គេចាប់បានបានបានចោះចោះ ។ ឲ្យលីចុះនៅក្រោមឈើយនេះ
យើងទៅម៉ោងម៉ោង យើងទៅតែម្បរាំងរំងដល់ ហុកឈាយគ្មា

ពីចេចប់ ពីចេចហើយ depuis que le monde est monde /
អប្បៈយុទិ សម្បែយនោគា ឯុទ្ធតា ចិះយុទិ-
ធម្បែយនោគា ឯុទ្ធតា» ។

«ធ្វើយមកម៉ែលនរណាត់ : ទូលទឹសត្រូវក្នុងបទ-
ខ្សែក្រឹមេនេះ ? នរណាត់ដើម្បីការណែនាំនូយាយ ។ នៅពីទីនេះមួយ
នូវកម្មសុវត្ថិភាពដែលដឹងដី យ៉ាងអូតិតិមិនិត្យ
បង្ហីប្រព័ន្ធដូរូបេទ្ទេ ? ធ្វើយក្នាមមកម៉ែល ? ហាស ! ហាស !
គ្មានអាណាពាតានធ្វើយមកអញ្ញារសហ៍»

សារ្ភាក់លើកសប្បន្តាប្រចាំការពីគ្មានប្រចាំណាត់ ។

«គេនិយមជា ព្រះអាណិវេកជាអូកបាបើកលេខាកម្ម ។
ព្រះអាណិវេកណាយអាមេរិះ ? ឬព្រះអាណិវេកមានប្រចិន
ម្អៃ៖ ហើយសុទ្ធដែលឱ្យយើងដើរីមកមួសទិន្នន័យ ឬនឹងការដែល
ដឹងដី និងចក្រវាមួយ ឬចប្រះសុទ្ធរ ព្រះយេស៊ូ ព្រះអាមេរិ-
ិក ព្រះយានហេ ព្រះយេហែវិជ្ជាចិម ។ ឬណីយ
អាណិវេកនៅនេះ គឺជាអាណិវេកសម្បូទេ ។ គឺតុំឱយនិង
អាណិវេកបាបើកលុយ និងជាអាណិវេក ដើម្បីអូតិមិនិត្យ
បាបើកនៅតែ ។ អាណិវេកជាបំផុតគឺគ្មានប្រចាំណាត់

នៃ នៅលើប្រាសាយយោនាលេវេត ហើយជំដាសយេរោា
ឡេវេត» ។

សារ្ភាក់សម្រៀនខោយ ។

«យោយជំនួន ឬនឹង ឬនៅចុះថ្មាយ នៃនីសកំ
ប្រមូលរួមអេន្ទីរហួងការនាំនូយាយ ។ នៅពីទីនេះមួយ
គ្រាល់និងជាតុលិកបែល់យេយុទិុណ្ឌរោះ ។ ចំណោកមុនុស្ស
ជាតុលិកបែល់ដឹងដី ។ ឬអាតុំដឹងសុវិត្សជាតុលិកបែល់
ឬលិក ។ តើតិមួយ, តិមួយ, សេចក្តីថ្មីថ្មីបែល់មុនុស្សបិត
នៅក្នុងណាមាន៖ ។ មនុស្សមានឯរប្រួចតានេងមានបន្ទីត
ខ្សោយពន្ល់ពេទកណាស់ ពេទោកទៅបិទនិតចាបំក្បុំយដិវិត
ហើយ ។ មនុស្សមិតិបុរិណុញ្ញាប់ដើរីក្រុងបុរិណុញ្ញាប់
មនុស្សម៉ាកទានេងដែលនេះនៅឡេវេត ។ ហាស ! ហាស ! ឬនឹងកិ
កាយកិលេសមួយគំណក់មានយេជ្ជិវិត (Spermatozoides)
ចំនួនប្រចាំមួយមុនុស្សរោល ។ មួយចំនួនប្រចាំមួយ ។ មាន
សកាតុលិកជានេងដឹងដីរាងចំរាប់បាន៖ ។ យេជ្ជិវិតនេះ
ហើយ ? ដើម្បីប្រចាំការបែល់មនុស្ស ហាស ! ហាស !
ហាយ ! អង្វេស់ចម្លងឯកអស់ចិត្ត អង្វេគ្មានបេរុបណានីន
បានសិទ្ធិអាតុំនៅឡេវេត ។

សារការណ៍ធនធានល្អុវត្ថាក់ដំបូលកាតីល្អុស្សគឺបាន
គេភ្លាមៗដើម្បីរួមទៅមេដាយហើយនិយាយខ្លាំង។ ជារ

— ឃីទិន្នន័យប់នេះគឺជាគាមពីរដើម្បីមួយនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រ
និងលោកស្រីរាល ॥ គីអង្វ ! អាម៉ូសារីកាំ, បានរួមម៉ាក
ដីក្រឡូកំដីសលជាកំនិងលីមួយជាតិជាមួយនឹងគេដែរ ដីសល
មានប្រភពម៉ាងកំណើតអំពី Spermatozoide ដីសលជាកំ
ឱ្យជីថេសសំចុងលី ឃីទិន្នន័យប់នេះនិងលោកស្រីរាល ឬចាញាណក —
ឱ្យណាំណា, សកតិថ្នូយ អង្វទេញមួយប្រភពកំណើងអាមិទេតែកំ
មួយនូវ ។ អង្វមាយមានលេចក្តីថ្មីថ្មី លេសសមទិន្នន័យប់នេះ
ប្រកាសជាគាមពីរដើម្បី ចាប្រព័ន្ធដែរដែរចោរបានហើយ
យោងយោង ជាមួយក្រុមពីតុបនីតុកិដីយ៉ាងគុម្ភអាម៉ាស់ ។

Je revendique ma dignité d' homme et ma liberté à l' égard de l' univers , en mettant dieu au banc de l'accusé et en le qualifiant d' infâme criminel au cœur plein d'ordures, »

ឬឯណ៍ហើយ អាចទេរីយកខ្លួនធ្វើឱ្យឃុំយកទៅ ។ ឬ
អង្គភាព់ខ្លួយកអង្គរទៅស្រាវ ឬកិយកអង្គរទោះ
អំពួលក្បាលមួយមុនចំណូកនៅថាមនរកីតាមចិត្តធម៌ ។
ឬថ្មីអង្គមិនក្រមចាត់បញ្ញិមិនចំណូនៗអាចទេរីយកដាក់ទៅកាត់ ។
គឺជាយាតករវៀតណាតាងអំពីអយុត្តិធមិ ជាយហានារាប្បក
យុទ្ធសាស្ត្រហើតិនិសលបង្កើតមួនស្ថិស្ថាកមកសប្បាយ់នឹង
ផ្ទាយផ្ទាល់ឈូន សប្បាយ់នឹងសាងគេរកម្ម ។

សារកំណត់សង្គមខ្មែរ

—ເພີ່ມສ່ວນຜົນດາສັງກິດກັບຕົ້ນທີ່ນີ້ແລ້ວ ດຳກັນ
Tu m'entends, Maître ! Espèce de vampire ! dieu
de mes bottes ! Y en a marre ! ແກ້ວກືສາອະໄຫງູ;
ໜັງເຊື້ອຍບັດທາສດາກັນ ມີ ໜັງມີຄົນທາສສອດາກ
ສໜູງາຍເຈົ້າຍ ໜັງມີຄົນທີ່ເຈົ້ານຳເສັງຕິໂນ ໜັງບັດທີ່ໃຕ
ມູຍຊຸມຄົດ ຕໍ່ບໍ່ນາຍນາກີຍພົບຍະຈາລເຫັນ
ເນັາຍົກນາຍົບໜັງດາຍບັນ !!!

សារីកទៅក្រោមឱ្យកដោយអស់កម្មវិធី មានភាពស្រីរឹង
ទាំងកន្លែកប្រមាណក គឺផ្តើកក្សាយទៅប្រឈមត្រឡប់រៀល
ដំបូលកាត់ល ទីក្រុងក្រុងប្រឈមទៅអស់កម្មវិធី។

ចំណែកមាត្របង្កើបគិត ។ ពេលម៉ាះ

Le crime de l'homme doit répondre au crime
divin ...

ពីរថ្មីកន្លឹមមកនាន់សុំនុវារី ទម្ងន់លីណីដីឃើងអ្នករួចរាល់
ឡើងតែ : កញ្ចាន់តែតាស្អាប់ដោយលើបច្ចាំពុល , ចំណែក
សារកំគោរកខ្សោចយើង ហើយស្ថិនអីណូតនៅក្នុងនៅតុង
នីង ដោយមានថ្មីករិតស្អិតមួយលិចកប់យើងរបស់
ខ្លួនអីដែលមែន ។

ចុច